



Українська Православна Катедрa Святої Софії Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5

Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com

Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

YouTube: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

14 листопада 2021 р.

PARISH BULLETIN

November 14, 2021

РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ

ЛИСТОПАД

14 - 21-ша неділя після Тройці, Літургія 10:00. Св. Безсрібників Косми і Даміяна.

21 - 22-га неділя після Тройці, Літургія 10:00. Архистратига Михаїла і всіх Небесних Сил безплотних.

28 - 23-та неділя після Тройці, Літургія 10:00. Прп. Паісія Величковського. Початок Різдв'яного посту.

SCHEDULE OF SERVICES

NOVEMBER

14 – 21st Sunday after Pentecost, Liturgy at 10:00 am. Holy Unmercenaries Cosmas and Damian.

21 – 22nd Sunday after Pentecost, Liturgy at 10:00 am. Archangel Michael and all the Bodiless Hosts.

28 – 23rd Sunday after Pentecost, Liturgy at 10:00 am. Ven. Paisius Velychkovsyj. Beginning of the Nativity Fast

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Тарас Гукало, Людмила Кочерга, Николай Михайлюк, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія і Петро Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Маруся Текела, Олеся Волощук, Марія Залевська, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Ксеня Самолук, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Дженефер Кушнір.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Taras Hukalo, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Zenovia & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Maria Zalewski, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГОЛОШЕННЯ

ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ - 11 ЛИСТОПАДА: Сьогодні після Літургії відслужиться панахида за полеглих у світових війнах. Вічна їм пам'ять.

ПОМИНАЛЬНА ПАНАХИДА ЗА ЖЕРТВАМИ ГОЛОДОМОРУ-ГЕНОЦИДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ відслужиться в неділю, 28 листопада, після Літургії.

ПАРАФІЯЛЬНІ ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЙНІ ЗБОРИ – ЗВІТИ ЗА 2020 РІК відбудуться у неділю, 12 грудня 2021 року, після Божої Літургії.

Зазначимо, що збори, які мали відбутися в лютому 2021 року, були відкладені через обмеження пандемії COVID-19 щодо публічних зібрань, згідно з постановами уряду Квебеку. Церковна рада вирішила перенести річні загальні збори до лютого 2022 року, тому в грудні не буде ні голосування, ні виборів. Опісля літургії запрошуємо залишитися на перекуску. Але цього разу прохання принести її з собою, позаяк цього року не буде надано нашою кухнею традиційного обіду. Буде кава та чай.

Ви можете взяти участь особисто в церковній залі або віртуально через Zoom. За посиланням звертайтеся до Анни Малиновської за адресою home_anna@hotmail.com до 10 грудня, 18 години.

Якщо Ви будете присутні у залі, будь ласка приготуйте паспорт вакцинації. (За наказом уряду Квебеку.)

ХОРОВИЙ СПІВ та COVID-19: Репетиції хору щонеділі, о 9:15 год. ранку в церковній залі. За додатковими інформаціями прошу звертатися до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

Починаючи з 8-го жовтня, хористи можуть приходити співати, дотримуючись 2-х метрової дистанції. Згідно розпорядженням уряду Квебеку, носіння масок не є обов'язковими під час співу. Через пандемію та занепокоєння щодо безпеки, більшість співаків висловили бажання співати в наявності масок та повної вакцинації атакож дотримання дистанції.

ПРИСУТНІСТЬ НА ЛІТУРГІЇ - згідно із розпорядженням уряду Квебеку, присутність на Божественній Літургії, не повинно перевищувати **75** осіб. Для відвідування Богослужінь вам потрібно **zareєструватися до 12 години (суботи)** (днем раніше) у Анни Малиновської за номером (514) 232-2818 або home_anna@hotmail.com, а також ми шукаємо волонтерів (реєструвати і супроводжувати відвідувачів). Бажаючи, будь ласка, зверніться Оксани Шахвелєдової (438) 921-1897

КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal: Трансляція наших Божественних відправ відбувається в онлайн режимі. Підпишіться!

ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу, зверніться до Володимира Остапчука vostapchuk76@gmail.com.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: Церковна рада нагадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську вкладку до церкви, зробіть це якомога швидко. Одинокі \$180; Родина \$300.

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або надішліть через електронний переказ Interac e-Transfer на адресу stsophiemtl@gmail.com. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

Святий Мученик Петро Алеут

З огляду на шокуюче виявлення могил дітей корінних народів у школах-інтернатах, просимо в молитвах віддати на заступництво їхні душі корінному православному мученику Св. Петру Алеуту. Так, справді, як подає Український Православний Календар Альманах Рідна Нива 2010 р., на 25-го грудня за григоріанським календарем (відповідає 12-му грудня за юліанським), ми святкуємо пам'ять Православного Мученика-тубільця, Св. Петра Алеута. Святкуємо спогад про нього разом зі Св. Германом Алякинським, який народився до життя Небесного (заснув у Господі) у той день. [Насправді це було 13-го грудня, що до 1900 р., припадало на 25-го грудня за календарем григоріанським, а сьогодні це було б 26-го грудня (юліанська дата за григоріанським календарем перейде з 13 днів до 14 наприкінці лютого 2100 р. – і так від 2101 р. ми мусили б святкувати Різдво на 8-го січня!) за цим календарем – але затримання того ж дня, як було до 1900 р. дає численним православним, які святкують за юліанським календарем альтернативу до надто комерційного григоріанського Різдва – тобто Свято Св. Германа Алякинського].

Пам'ять Св. Петра святкується разом зі Св. Германом мабуть тому, що саме Св. Герман перший визнав його святість, як побачимо далі. Кажуть, що його алеутське ім'я – Кунгаґнак. Правдоподібно він народився на острові Кадьяк на Алеутських Островах Аляски. Православні місіонери прибули до Аляски з Валаамського російського Монастиря у 1794-му році. Чернець

Герман (як саме називався він при народженні – невідомо), що народився в Серпухові неподалік від Москви, - єдиний з-поміж тих, що залишився живим (та залишився на Алясці) і служив на маленькому Сосновому Острові до свого упокоєння в 1837-му році. Кунґаґнак – один з численних алеутців, які охрестилися у Віру Православну. Дали йому ім'я Петро.

Його відданість Христові була щиросердна, як оповідає Симеон Іванович Яновський, головний управитель російської колонії на Алясці від 1818 до 1820 рр., у звіті про мучеництво Петра на 24-го вересня/7-го жовтня (у той же день найчастіше святкують пам'ять його) 1815 р., датований 15-го лютого 1820 р. Довшу розповідь про це знаходимо в листі, якого він написав 22-го листопада 1865 року Ігумену Дамаскину Валаамського Монастиря, звідки прибув Св. Герман і його братство – Монахи, щоб послужити народові Аляски. (Симеон, який завершив свою земну подорож, як Схимонах Сергій у Монастирі Св. Тихона Калужького, - і є основним джерелом відомостей про життя й служіння Св. Германа).

Петро був одним з робітників російсько-американської фірми, що полював на тюленів на узбережжі Каліфорнії, якою на той час володіли іспанці. Він був затриманий іспанськими вояками разом з іншими алеутцями і ув'язнений у Сан Педро (сьогодні це передмістя Лос-Анджелеса). Цей арешт спонукав іспанських римо-католицьких місіонерів (Симеон каже, що це були єзуїти, але вони напевно були францисканці) поцікавитися душами ув'язнених. У послідовності з популярним поглядом стосовно приналежності до віросповідної спільноти, який більше пов'язаний з ідеологією аніж теологією, місіонери наполягали, щоб алеутці прийняли Хрещення, мовляв їхня участь у віросповідній православній спільноті зробила їх «еретиками та схизматиками».

Алеутці зовсім не так зрозуміли свою Віру, і вони рішуче відмовлялися піддатися вимогам іспанців, навіть під загрозою тортур та смерті. Петро першим постраждав. Він зрештою помер через втрату крові після серії ампутацій, через яку він залишився без рук та ніг (зауважте, що в Іконі Св. Петро підніс свою руку, щоб показати, що вона йому повернена у вічному Царстві, якого він досягнув своїм непохитним терпінням заради Христа). Св. Петро до самого кінця тримався свого сповідання віри: «Я - Християнин». Решта алеутців уникли його долі, коли в останню хвилину наспів наказ - негайно звільнили їх та запровадили до м. Монтерей.

Будучи засліпленими сектантською ідеологією, мучителі Св. Петра не почули докору в тих словах Св. Петра, натхненного Св. Духом. У наші часи визнано, що теологія дещо перевищила ідеологію, і цю пересторогу, здається, нарешті почули. Наприклад, Ікона, яку ми тут опублікували, написана рукою іконографа, Айною Гекер, яку попросив зробити єзуїт, о. Рей Буцько, антрополог тубільців. Зворушливий опис (англійською мовою) процесу написання цієї Ікони можна знайти в інтернеті.

Можливо цього ж о. Буцька спонукало бажання, щоб зростало примирення між конфліктуючими Християнськими спільнотами, і поєднати Св. Петра Алеутського, страждання якого було наслідком цього трагічного конфлікту, з польським римо-католицьким Мучеником, Св. Андрієм Боболею, якого замучили українські Козаки 16-го травня 1657 р., під час повстання за Хмельницького. Тут можемо знайти Ікону цих двох Мучеників, які обіймають одне одного, а разом з цим і Молитву про єдність Християн. Звичайно є значна різниця між цими Мучениками. Петро був мирянином, а Андрій був Священиком ордену, якого православні Козаки бачили, як агента католицької влади. Антагонізм був особливо гострий внаслідок Берестейської Унії 1596 р. (в якій більшість Єпископів Київської Митрополії прийняли владу Римського Папи, і таким чином зародилася віросповідна спільнота Українців Греко-Католиків), і відновлення Української Православної ієрархії під охороною козаків у 1620-му р. (якого узаконив Сейм Польської Речі Посполитої лише в 1632-му р.). Також, тортуровання Петра була стратегією (зовсім невдалою) змусити перехід до іншої Віри, а о. Андрія напевно було висловом (огидним і поза виправданням) гніву та ненависти до режиму, якого вважали гнітючим. Однак до тієї міри, що і Петро, і Андрій обидва присвятили себе явному єднанню з Христом, як у житті, так і в смерті – не суперечить духовній істині їх поважати – і святкувати – як братів у Вірі в Христа, яка заснована на теології (пізнання Бога Молитвою і життям), яка стоїть вище ідеології.

Почувши від Симеона про мучеництво Петра, Св. Герман запитав, як називається цей непохитний юний алеутець, який так успішно поборов своїх мучителів своєю Вірою аж до смерті. Почувши відповідь, він повернувся побожно до Ікони (можливо до Ікони Христа, Який поборов смертю Своєю смерть) і викликнув: «Святий Новомученику Петре, моли Бога за нас!» Проголошення Св. Германа підтвердили в 1970-му р. дві Російські Православні віросповідні спільноти в Північній Америці, Православна Церква в Америці (ПЦА) та Російська Православна Церква Загранична (РПЦЗ) паралельними літургійними урочистостями (сьогодні ці дві спільноти, які колись змагалися одна з одною, - є у злагоді поміж собою).

Нехай приклад Св. Петра, Мученика-підлітка, подає нам натхнення бути більш непохитними та відпорними у своїй Вірі в Господа, щоб кожен з нас, у свій власний спосіб, зробив свій вклад у зростанні примирення між людьми та спільнотами світу. Амінь.

о. Ігор Ю. Куташ

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

NOVEMBER 11 - REMEMBRANCE DAY PANAKHYDA: Following today's Divine Liturgy, there will be a memorial service in remembrance of the fallen soldiers who made the ultimate sacrifice during WW1 & WW2. May their memory be eternal.

UKRAINIAN HOLODOMOR – FAMINE GENOCIDE 1932-33 PANAKHYDA: SUNDAY, November 28, following the Divine Liturgy, for the repose of the souls of the Holodomor victims.

PARISH INFORMATION GENERAL MEETING - REPORTS FOR 2020 will be held on Sunday, December 12, 2021 following the Divine Liturgy.

Note that our annual general meeting, which should have taken place in February 2021, was delayed because of the COVID-19 pandemic restrictions regarding public gatherings, as decreed by the Quebec government. Parish Council members have decided to remain until the AGM in February 2022, therefore there will be no voting nor elections in December. Lunch will not be served - please bring your own. There will be coffee and tea.

You may attend in person in the parish hall or virtually via Zoom. For the link, contact Anna Malynowsky at home_anna@hotmail.com by December 10, 6:00 p.m.

If you are attending in person, make sure you have your vaccination passport. (This is a Quebec government directive.)

CHORAL SINGING & COVID-19: Rehearsals are on Sundays at 9:15 a.m. in the church hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.

Effective October 8, choristers may sing, standing a distance of two (2) meters apart. According to the Quebec government, the mask is not compulsory while singing, however due to our own choristers' concerns, the wearing of masks will be required. Due to the ongoing pandemic and safety concerns, a majority of singers expressed a willingness to sing under the condition that others wear masks and are double vaccinated. Choristers will stand 2 metres apart.

CHURCH ATTENDANCE - In order to not exceed 75 people (according to Quebec government directives), to attend Sunday Liturgy you are required to preregister by Saturday 12 pm of the week of the Liturgy with Anna Malynowsky (Анна Малиновська) at (514) 232-2818 or home_anna@hotmail.com

Volunteers (scribes, ushers) needed. Please call Oksana Shakhvieliedova (438) 921-1897 (after 5:30 p.m.) or email: oksanafrance@ukr.net

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

GENERAL INFORMATION

CONTACT INFORMATION UPDATE: - Please contact Walter Ostapchuk at vostapchuk76@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed

MEMBERSHIP DUES: The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$180 and \$300 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can.

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. Thank you for your generosity.

Holy Martyr Peter the Aleut

In view of the shocking discovery of the graves of indigenous children in residential schools, it may be salutary to commend all these souls, the victims and the perpetrators, to the intercession of an indigenous Orthodox Martyr, St. Peter the Aleut. Yes indeed, on December 25 on the Gregorian Calendar (which is December 12 on the Julian) Orthodox Christians celebrate the memory of a First Nations Orthodox Martyr, St. Peter the Aleut. His memory is celebrated together with that of St. Herman of Alaska who was born to Heaven (reposed in the Lord) on that day. [It was actually December 13, which, until 1900, was December 25 on the Gregorian Calendar, and, today, would be December 26 (the Julian date on the Gregorian Calendar will change to 14 from 13 days at the end of February in 2100 – as of 2101 we should be celebrating Christmas on January 8!) on that Calendar - but keeping the day as it was until 1900 provides, for many Orthodox retaining the Julian calendar, an alternative to the highly commercialized Gregorian Christmas – the Feast of St. Herman of Alaska].

St. Peter's commemoration together with that of St. Herman's may be a blessed (and providential) coincidence, since it was St. Herman who first acclaimed his sainthood as we shall see below. Peter's Aleut name is said to be Cungagnaq. It is likely that he was born on Kodiak Island in the Aleutian Islands of Alaska. Orthodox missionaries had come to Alaska from Valaam Monastery in Russia in 1794. The monk, Herman (his birth name is not known), born in Serpukhov near Moscow, was the only one of them who survived (and remained in Alaska) to minister from the tiny Spruce Island until his repose in 1837. Cungagnaq was one of the many Aleuts who were baptized into the Orthodox Faith. He was given the name Peter.

His commitment to Christ was evidently a wholehearted one as Simeon Ivanovich Yanovsky, chief manager of the Russian colony in Alaska from 1818 to 1820, related in a report on Peter's martyrdom on September 24/October 7 (the day he is most commonly celebrated), 1815, dated February 15, 1820. A lengthier account is found in the letter he wrote on November 22, 1865, to Abbot Damascene of the Valaam Monastery, whence St. Herman and his brother Monks had come to minister to the people of Alaska. (Simeon, who completed his earthly sojourn as the Schema-Monk Sergius in the St. Tikhon of Kaluga Monastery, is the chief source of information about the life and ministry of St. Herman).

Peter was one of the employees of the Russian American Company hunting for seal and otter off the coast of California, at that time held by Spain. He was arrested by Spanish soldiers, together with other Aleuts, and imprisoned in San Pedro (today one of the suburbs of Los Angeles). This arrest prompted Spanish Roman Catholic missionaries (Simeon says they were Jesuits, but they were most probably Franciscans) to take an interest in the souls of the prisoners. In keeping with a common view of faith community membership that has more to do with ideology than theology, the missionaries insisted that the Aleuts be baptized, as their participation in the community of Orthodox faithful was deemed to make them «heretics and schismatics».

This was not at all the way the Aleuts viewed their faith and they resolutely refused to acquiesce to the Spaniards' demands even upon threat of torture and death. Peter was the first to suffer. He finally died of loss of blood after a series of amputations which left him without hands or feet (note that in the Icon that St. Peter holds up his hand to show that it has been restored to him in the eternal Kingdom to which he has attained by his steadfast endurance in the name of Christ). To the very end Peter maintained his confession of faith: «I am a Christian». The rest of the Aleuts were spared at the last moment by an order that they be released immediately and escorted to Monterey.

Blinded by sectarian ideology, St. Peter's tormentors did not hear the Holy-Spirit-inspired reproach in those words. In our day, when theology appears to have gained some ground over ideology, the message has apparently been heard. In fact, there is an Icon written by the hand of an iconographer, Ina Hecker, who was asked to do this by a Jesuit, Fr. Ray Bucko, an anthropologist of First Nations peoples. Ina's moving testimony of the process of creating this Icon is published on the internet.

It may be that the same Fr. Bucko was moved by the desire for reconciliation of conflicting Christian communities to link St. Peter the Aleut, martyred as a result of this most tragic conflict, with a Polish Roman Catholic martyr, the Jesuit, St. Andrzej Bobola, tortured to death by Ukrainian Kozaks on May 16, 1657, during the Khmelnyts'kyi uprising. A lovely iconic representation of the two Martyrs embracing, together with a prayer for Christian unity, is also to be found on the internet.

There are, of course, important differences between the Martyrs. Peter was a layman, while Andrzej was a priest of an order which the Orthodox Kozaks would have viewed as an agent of the forcibly proselytizing Catholic authorities. Antagonism was particularly keen in the wake of the Union of Berestya of 1596 (by which the majority of Bishops of the Kyivan Metropolia accepted the authority of the Pope of Rome, thus forming the Ukrainian Greco-Catholic communion) and the reconstitution of the Ukrainian Orthodox hierarchy under the protection of the Kozaks in 1620 (which was legalized by the Parliament – Sejm - of the Polish Commonwealth only in 1632). Also, Peter's torture was a (singularly ineffective) strategy to force a transfer of a faith allegiance, while Fr. Andrzej's was undoubtedly an expression (abominable and inexcusable) of anger and hatred of what was seen as an oppressive regime. Nonetheless, to the extent that both Peter and Andrzej were both committed to manifest union with Christ by their life - and death – it is not contradictory to spiritual truth to recognize – and celebrate – them as brothers in a Faith in Christ, which is founded upon a theology (knowing God through prayer and life) which transcends ideology.

Upon hearing from Simeon of Peter's martyrdom, St. Herman asked what was the name of the resolute young Aleut, who thus successfully overcame his tormentors by his faith unto death. When told it, he turned reverently towards an Icon (perhaps of the Lord Who overcame death by His death) and cried: «Holy New-Martyr Peter, pray to God for us». St. Herman's proclamation was confirmed in 1970 by two Russian Orthodox Communions in North America, the Orthodox Church of America (OCA) and the Russian Orthodox Church Outside of Russia (ROCOR), who canonized this second (St. Juvenaly, in 1796, was the first) Orthodox North American Martyr in parallel liturgical solemnities (today these two – formerly rival - communities are in communion with each other).

May St. Peter the teen-age Martyr, inspire us all to greater resoluteness and resiliency in our faith in the Lord of Love and Joy, so that we may, each in their own way, contribute to the growth of reconciliation among the people and communities of the world. Amen.

Fr. Ihor G. Kutash